Porównanie tłumaczeń Wyjścia 39:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i skrzynię Świadectwa, i jej drążki, i pokrywę przebłagania, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | skrzynię Świadectwa, jej drążki, pokrywę przebłagania, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Arkę świadectwa i drążki do niej, i przebłagalnię; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Skrzynię świadectwa, i drążki jej, i ubłagalnią. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | stół z naczyniem jego i z chleby pokładnymi, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Arkę Świadectwa z drążkami, przebłagalnię, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Skrzynię Świadectwa i jej drążki i wieko, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Arkę Świadectwa, jej drążki i przebłagalnię, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Arkę Świadectwa wraz z drążkami, płytę przebłagalną, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Arkę Świadectwa i jej drążki, Płytę, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Skrzynię Świadectwa i jej drążki i jej pokrywę odkupienia.  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Arkę Świadectwa, jej drążki oraz wieko; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a także Arkę Świadectwa oraz jej drążki i pokrywę, |